

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 310



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 60

19 septembrie 2017

Cuprins

I Rezoluții, recomandări și avize

RECOMANDĂRI

Banca Centrală Europeană

2017/C 310/01

Recomandarea Băncii Centrale Europene din 8 septembrie 2017 către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Národná banka Slovenska (BCE/2017/27)

1

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2017/C 310/02

Nonopoziție la o concentrare notificată (Cazul M.8513 – Infineon Technologies/SAIC Motor/JV) ⁽¹⁾

2

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2017/C 310/03

Rata de schimb a monedei euro

3

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

2017/C 310/04	Comisia administrativă a Comunităților Europene pentru securitatea socială a lucrătorilor migranți – Rate de conversie ale monedelor de schimb în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 574/72 al Consiliului	4
---------------	--	---

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2017/C 310/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8547 – Celanese/Blackstone/JV) ⁽¹⁾	6
2017/C 310/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8453 – Nestlé/BPW) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	8
2017/C 310/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8580 – Mirova/COMSA/PGGM/Mas d'Enric Prison/ Terrassa and La Bisbal Courts/Albali) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	9
2017/C 310/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8604 – Xella International/Ursa) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

RECOMANDĂRI

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

RECOMANDAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 8 septembrie 2017**către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Národná banka Slovenska****(BCE/2017/27)****(2017/C 310/01)**

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 27.1,

întrucât:

- (1) Auditul conturilor Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro este efectuat de auditori externi independenți recomandați de Consiliul guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.
- (2) Mandatul actualilor auditori externi ai Národná banka Slovenska, Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., a încetat după efectuarea auditului aferent exercițiului financiar 2016. Prin urmare, este necesară desemnarea unor auditori externi începând cu exercițiul financiar 2017.
- (3) Národná banka Slovenska a selectat Deloitte Audit s.r.o. drept auditor extern pentru exercițiile financiare 2017-2020, cu opțiunea de a extinde acest mandat la exercițiile financiare 2021-2023,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

Se recomandă desemnarea Deloitte Audit s.r.o. drept auditor extern al Národná banka Slovenska pentru exercițiile financiare 2017-2020, cu opțiunea de a extinde acest mandat la exercițiile financiare 2021-2023.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 8 septembrie 2017.

Președintele BCE

Mario DRAGHI

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopoziție la o concentrare notificată

(Cazul M.8513 – Infineon Technologies/SAIC Motor/JV)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 310/02)

La 12 septembrie 2017, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32017M8513. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

18 septembrie 2017

(2017/C 310/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,1948	CAD dolar canadian	1,4581
JPY yen japonez	133,09	HKD dolar Hong Kong	9,3390
DKK coroana daneză	7,4416	NZD dolar neozeelandez	1,6401
GBP lira sterlină	0,88253	SGD dolar Singapore	1,6083
SEK coroana suedeză	9,5145	KRW won sud-coreean	1 346,87
CHF franc elvețian	1,1464	ZAR rand sud-african	15,7893
ISK coroana islandeză		CNY yuan renminbi chinezesc	7,8520
NOK coroana norvegiană	9,3410	HRK kuna croată	7,4845
BGN leva bulgărească	1,9558	IDR rupia indoneziană	15 837,07
CZK coroana cehă	26,091	MYR ringgit Malaiezia	5,0006
HUF forint maghiar	309,87	PHP peso Filipine	61,118
PLN zlot polonez	4,2884	RUB rubla rusească	68,9576
RON leu românesc nou	4,5993	THB baht thailandez	39,536
TRY lira turcească	4,1340	BRL real brazilian	3,7204
AUD dolar australian	1,4947	MXN peso mexican	21,1270
		INR rupie indiană	76,6315

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**COMISIA ADMINISTRATIVĂ A COMUNITĂȚILOR EUROPENE PENTRU SECURITATEA
SOCIALĂ A LUCRĂTORILOR MIGRANȚI**

**Rate de conversie ale monedelor de schimb în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 574/72 al
Consiliului**

(2017/C 310/04)

Articolul 107 alineatele (1), (2) și (4) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72

Perioada de referință: iulie 2017

Perioada de aplicare: octombrie, noiembrie și decembrie 2017

07-2017	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	26,0786	7,43664	7,41162	306,715	4,23624
1 BGN =	0,511300	1	13,3340	3,80235	3,78956	156,823	2,16599
1 CZK =	0,0383457	0,0749964	1	0,285163	0,284204	11,7612	0,162442
1 DKK =	0,134469	0,262995	3,50677	1	0,99664	41,2437	0,569645
1 HRK =	0,134923	0,263883	3,51860	1,003375	1	41,3829	0,571567
1 HUF =	0,00326036	0,00637661	0,0850255	0,024246	0,0241645	1	0,0138117
1 PLN =	0,236058	0,461683	6,15606	1,75548	1,74957	72,4025	1
1 RON =	0,218872	0,428070	5,70787	1,62767	1,62220	67,1313	0,927195
1 SEK =	0,104284	0,203958	2,71957	0,775520	0,772912	31,9854	0,441771
1 GBP =	1,12845	2,20702	29,4283	8,39185	8,3636	346,111	4,78038
1 NOK =	0,106396	0,208089	2,77466	0,791229	0,788568	32,6332	0,450720
1 ISK =	0,00830847	0,0162497	0,216673	0,0617871	0,0615793	2,54833	0,035197
1 CHF =	0,904218	1,76847	23,5807	6,72434	6,70172	277,337	3,83049

07-2017	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,56888	9,58922	0,886173	9,39884	120,359	1,10593
1 BGN =	2,33607	4,90297	0,453100	4,80563	61,5395	0,565461
1 CZK =	0,175197	0,367705	0,033981	0,360405	4,61525	0,0424076
1 DKK =	0,614375	1,28946	0,119163	1,26386	16,1846	0,148714
1 HRK =	0,616448	1,29381	0,1195653	1,26812	16,2392	0,149215
1 HUF =	0,0148962	0,0312643	0,00288924	0,0306436	0,392414	0,00360572
1 PLN =	1,078522	2,26362	0,209189	2,21867	28,4117	0,261064
1 RON =	1	2,09881	0,193959	2,05714	26,3432	0,242057
1 SEK =	0,476460	1	0,0924135	0,98015	12,5515	0,115330
1 GBP =	5,15574	10,8209	1	10,6061	135,819	1,24798
1 NOK =	0,486111	1,020256	0,0942854	1	12,8057	0,117666
1 ISK =	0,037960	0,079672	0,00736275	0,0780900	1	0,00918858
1 CHF =	4,13126	8,67074	0,801293	8,49860	108,831	1

Observație: toate ratele încrucișate care implică ISK sunt calculate folosind datele privind cursul de schimb ISK/EUR furnizate de Banca Centrală a Islandei.

referință: iulie-17	1 EUR în moneda națională	1 unitate de monedă națională în EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	26,0786	0,0383457
DKK	7,43664	0,134469
HRK	7,41162	0,134923
HUF	306,715	0,00326036
PLN	4,23624	0,236058
RON	4,56888	0,218872
SEK	9,58922	0,104284
GBP	0,886173	1,12845
NOK	9,39884	0,106396
ISK	120,359	0,00830847
CHF	1,10593	0,904218

Observație: cursurile de schimb ISK/EUR se bazează pe datele furnizate de Banca Centrală a Islandei.

1. Regulamentul (CEE) nr. 574/72 prevede ca rata de conversie într-o monedă a sumelor calculate într-o altă monedă de schimb este rata calculată de către Comisie pe baza mediei lunare, aferentă perioadei de referință definite la alineatul (2), a ratelor de schimb de referință publicate de Banca Centrală Europeană.

2. Perioada de referință este:

- luna ianuarie pentru rate de conversie aplicabile de la 1 aprilie următor;
- luna aprilie pentru rate de conversie aplicabile de la 1 iulie următor;
- luna iulie pentru rate de conversie aplicabile de la 1 octombrie următor;
- luna octombrie pentru rate de conversie aplicabile de la 1 ianuarie următor.

Ratele de conversie ale monedelor de schimb sunt publicate în al doilea *Jurnal Oficial al Uniunii Europene* (seria „C”) din lunile februarie, mai, august și noiembrie.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.8547 – Celanese/Blackstone/JV)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2017/C 310/05)

1. La data de 12 septembrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- Celanese Corporation (Statele Unite ale Americii),
- Blackstone Group LP (Statele Unite ale Americii).

Celanese și Blackstone dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unei întreprinderi comune nou-create (*joint venture* – JV), prin integrarea în cadrul JV a activităților lor respective din sectorul fulgilor și fibrelor de acetat de celuloză.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou-creată, care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Celanese: Celanese Corporation desfășoară activități în sectorul tehnologiei și al materialelor specializate. Sectorul de activitate al Celanese relevant pentru această tranzacție este reprezentat de producția și furnizarea de fulgi și fibre pentru filtrele de țigări;
- în cazul întreprinderii Blackstone: Blackstone Group L.P. este un administrator de active la nivel mondial. Blackstone a achiziționat recent Acetow, o societate care produce și furnizează fulgi și fibre pentru filtrele de țigări.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8547 – Celanese/Blackstone/JV

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.8453 – Nestlé/BPW)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2017/C 310/06)

1. La data de 11 septembrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾ și în urma unei trimeri efectuate în temeiul articolului 4 alineatul (5) din regulamentul menționat, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- Nestlé S.A. (Nestlé) (Elveția);
- Beverage Partners Worldwide, S.A. (BPW) (Elveția), o întreprindere comună cu funcționalitate deplină, controlată de Nestlé și de The Coca-Cola Company (TCCC) (SUA).

Nestlé dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii linii de activitate NESTEA, exploatate în prezent de BPW, în toate țările europene, cu excepția Spaniei, a Portugaliei și a Andorrei.

Concentrarea se realizează printr-un contract de administrare sau prin orice alte mijloace.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Nestlé: producția, comercializarea și vânzarea de produse lactate, de înghețată, de băuturi, de produse de cofetărie și de produse pentru îngrijirea animalelor de companie, precum și de produse dezvoltate în contextul cercetării științifice în domeniul nutriției și al sănătății;
- în cazul întreprinderii BPW: distribuția și comercializarea de băuturi pe bază de ceai, gata preparate, și de baze utilizate pentru prepararea băuturilor, sub marca NESTEA.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8453 – Nestlé/BPW

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 22964301

Adresă poștală:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.8580 – Mirova/COMSA/PGGM/Mas d'Enric Prison/Terrassa and La Bisbal Courts/Albali)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2017/C 310/07)

1. La data de 8 septembrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- COMSA Concesiones SLU, deținută integral de COMSA Corporación de Infraestructuras, SL (Spania);
- Mirova Core Infrastructure SÀRL, controlată de Natixis Asset Management care aparține Banque Populaire și Caisse d'Epargne Group (Franța);
- Stichting Depositary PGGM Infrastructure Fund, în calitate sa de titular al PGGM Infrastructure Fund (Țările de Jos).

COMSA Concesiones SLU, Mirova Core Infrastructure SÀRL și Stichting Depositary PGGM Infrastructure Fund, în calitate sa de titular al PGGM Infrastructure Fund, dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra Superficia CP Mas d'Enric, SAU, Superficia Comsa I, SAU, și Albali Señalización, SA.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul COMSA: infrastructuri și sectorul ingineriei;
- în cazul Mirova: soluții de administrare a portofoliului cu scopul de a combina crearea de valoare și dezvoltarea durabilă;
- în cazul PGGM: furnizor de servicii de pensii, specializat în administrarea pensiilor colective și în gestionarea activelor;
- în cazul Mas d'Enric: proiectarea, construirea și întreținerea penitenciarului Mas d'Enric din municipalitatea d'El Catllar, în Catalonia;
- în cazul COMSA 1: proiectarea, construirea și întreținerea celor două clădiri ale instanțelor judecătorești din orașele Terrassa și Bisbal d'Empordà, în Catalonia;
- în cazul Albali: dezvoltarea, construirea și întreținerea sistemelor de semnalizare și de comunicare pentru rețeaua feroviară de mare viteză dintre Albacete și Alicante.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8580 – Mirova/COMSA/PGGM/Mas d'Enric Prison/Terrassa and La Bisbal Courts/Albali

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Adresă poștală:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.8604 – Xella International/Ursa)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2017/C 310/08)

1. La data de 11 septembrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Lone Star Fund X (SUA), LP, și Lone Star Fund X (Bermuda), LP, dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, prin intermediul filialei lor deținute în întregime de acestea, Xella International SA, controlul unic asupra întregilor întreprinderi Ursa Insulation SA și Ursa International GmbH, prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Lone Star: firmă de investiții în societăți necotate care investește la nivel mondial în bunuri imobiliare, capital, credite și alte active financiare;
- în cazul întreprinderii Xella International: grup diversificat, având ca obiect de activitate materialele de construcții, printre care se numără și plăcile de vată minerală pentru izolații;
- în cazul întreprinderii Ursa: furnizor de materiale izolante.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8604 – Xella International/Ursa

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Adresă poștală:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

